

Rich
4

雄踞《紐約時報》暢銷書排行榜第一名寶座數月歷久不墜

全球書評一致讚譽
創迅速狂銷
5,100,000冊
近年罕見紀錄

我有兩個爸爸，因此我很小
就發了財，那你呢？

富爸爸，窮爸爸

Rich Dad,
Poor Dad

1999年4月

《富爸爸，窮爸爸》在美國上市10月時銷量堂堂突破1,000,000冊；

2000年2月

正式榮登亞馬遜網路書店上百萬種圖書中銷售量最高榜首；

2000年3月

韓語版登陸韓國2個月內銷售量達250,000冊人人爭睹；

2000年6月

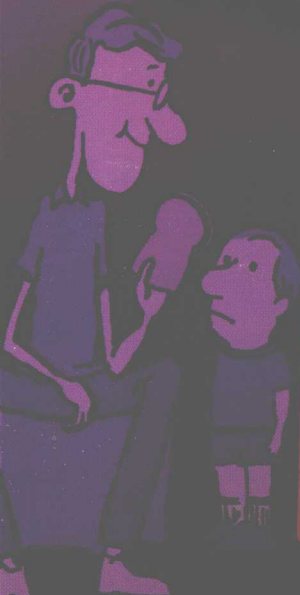
靠岸澳洲大小書店旋即被其紫色封面顏色所覆蓋；

強力推薦書



羅勃特·T·清崎 莎朗·L·萊希特 合著

楊軍 楊明 合譯



Rich致富 04

贈書

富爸爸，窮爸爸

Rich Dad, Poor Dad



世界圖書出版公司

高寶國際集團

合作出版

富爸爸，窮爸爸

Rich Dad, Poor Dad:

*What the Rich Teach Their Kids about Money—
That the Poor and Middle Class Do Not!*

作者：羅勃特·T·清崎、莎朗·L·萊希特

譯者：楊軍、楊明

主編：張復先

出版者：世界圖書出版公司(北京朝內大街137號)

致富館／英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司 (台北市內湖區新明路174巷15號10樓)

E-mail: readers@sitak.com.tw (讀者服務部)

pr@sitak.com.tw (公關諮詢部)

電話：(02)27911197 27918621

電傳：出版部 (02)27955824 行銷部 27955825

網址：www.sitak.com.tw

郵政劃撥：19394552

戶名：英屬維京群島商高寶國際有限公司台灣分公司

法律顧問：梁開天律師、張靜律師、李永然律師、蕭雄淋律師

有著作權·翻印必究

行政院新聞局版北市業字第1172號

2001年1月第1版第1刷

Copyright (c) 1997, 1998 by Robert T. Kiyosaki and Sharon L. Lechter

Authorized translation by GoldPress, Inc. from English language edition published by TechPress Inc.

Published by arrangement with Beijing World Publishing Corporation

Simplified Chinese translation (c) Beijing World Publishing Corporation, 2000

All Rights Reserved

凡本著作任何圖片、文字及其他內容，未經本公司同意授權者，均不得擅自重製、仿製或以其他方法加以侵害，如一經查獲，必定追究到底，絕不寬貸。

版權所有 翻印必究

國家圖書館出版品預行編目資料

富爸爸，窮爸爸/羅勃特 .T .清崎，莎朗 .L .萊希特合著；楊軍，楊明合譯。

— 第1版. — 臺北市：高寶國際，2001[民90]
面：公分. —(Rich致富館；4)

譯自：Rich dad, poor dad :what the rich teach their kids about money that the poor and middle class do not!

ISBN 957-467-202-6(平裝)

1.理財 2.投資

要想獲得財務自由，你一定要讀《富爸爸，窮爸爸》。這本書介紹了許多有益於你未來財務狀況的常識和對於市場的見解。

——齊格·齊格勒(世界著名作家、演講家)

如果你想獲得關於個人如何致富並保持富裕的智慧，就看這本書吧！同時也引導你的孩子去讀這本書(包括使用財務手段)。

——馬克·維克托·漢森(《紐約時報》之《心靈雞湯系列》作者之一)

《富爸爸，窮爸爸》並不是一本普通的關於金錢的書……《富爸爸，窮爸爸》通俗易懂，它所傳達的主要資訊(比如：致富需要集中力量)是非常簡單而富於震撼力。

——《火奴魯魯雜誌》

我真希望我年輕時讀過這本書，如果我父母當時讀過就更好了。這樣一本如此有價值的書，你應該給你的孩子買一本，你還應該多買幾本，如果你有孫子的話，他們到八、九歲時，你可以將這本書作？禮物送給他(她)們。

——休·布勞恩(Tenant Chek of America總裁)

《富爸爸，窮爸爸》是教你對自己的財務負責並通過掌握金錢運動的規律來增加財富的一本書。如果你想喚醒你在理財方面的天賦，就讀這本書吧！

——埃德·柯肯博士(墨爾本大學財務系講師)

我真希望二十年前就讀過這本書！

——拉里森·克拉克

對任何想取得對自己未來財務生活控制力的人，本書都將是一個最好的起點。

——《今日美國》

序言 這就是你所需要的

莎朗·L·萊希特

學校真的讓孩子們準備好應付真實的世界了嗎？

「努力學習，得到好成績，你就能找到高薪並且伴有很多其他好處的職位。」我父母過去常這麼對我說。他們的生活目標就是供我和姊姊上大學，覺得這樣我們就有了在生活中獲得成功的最好機會。一九七六年，當我從佛羅里達州立大學會計專業以全班第一的成績光榮獲得學位證書時，我的父母實現了他們的目標，並把這作為他們一生中最引以為自豪的成就。根據「大師計劃」，我很快便被「八大」會計公司中的一家雇用，於是在很早就覺察到了我今後漫長的職業生涯直至退休將是一條不會有太多變化的平穩道路。

我丈夫邁克爾也走著同樣的路。我們都來自努力工作的家庭，有著樸素的生活方式和極強的職業道德觀。邁克爾也是以優異的成績從名牌大學畢業的，他還先後深造過兩次：一次是作為工程師，另一次是在法律學校。這之後，他便很快被華盛頓一所著名的法律公司聘用，專攻專利法。和我一樣，他的未來看起來非常光明，事業的道路也已被很好的確定了，而且還有充分的退休保障。

雖然我們在事業上很成功，應該說已經達到甚至超出了父母們當初提出的希望，但生活卻並不像他們當初為我們所描繪的那麼一勞永逸。由於新經濟時代的種種原因，我們都曾先後換了幾次工作，這使得當初看起來如此誘人的職業養老金計劃幾乎成了泡影，我們的退休金只能靠自己掙了。

邁克爾和我婚姻美滿並有三個好孩子。當我寫這些話時候，其中兩個正在大學，另一個也已開始念高中。我們花了許多錢希望使我們的孩子得到盡可能最好的教育。

一九九六年的一天，最小的孩子帶著破滅的幻想從學校歸來，他說他已經厭倦了，不想再去學習。「為什麼我要花時間去學那些我真實生活中一輩子也用不到的東西呢？」他抗議道。

我毫不思索地答道：「因為如果你學得不好就進不了大學。」

「可我並不想去上大學呢，」他說，「我只想發財。」

「如果你不能從大學畢業，就得不到好工作，」我帶著一絲驚慌和母親的關愛說，「如果你得不到好的工作，又怎麼發財呢？」

兒子笑了，帶著一點厭煩之情慢慢地搖了搖頭。我們以前已經進行過多次類似的談話了，每次都會歸結到這個結論上。他低下頭轉轉眼睛，顯然，我那母親式的智慧之詞又一次在裝聾的耳朵面前失敗了。

兒子雖然很聰明並且有著強烈的自我意願，但他仍不失為一個有禮貌、尊敬人的年輕

人。

「媽媽，」他又開口了，這次輪到我聽演講了，「跟上時代吧！妳看看周圍，那些最富有的人並不是因為受了良好的教育才致富的，看看麥可·喬丹和瑪丹娜吧，再看看比爾·蓋茲，他退出了哈佛，建立了微軟，他現在是全美最富有的人，而他才三十多歲。即使被貼上了『標新立異』的標籤，他還是擁有每年花費四百萬美元的棒球場。」

我們都沉默了很久，我想該是輪到我把父母曾給我的忠告傳授給兒子的時候了，但我卻沒有意識到世界已經變了，那忠告或許也需要變一變了。

當我的努力持續了大約十分鐘後，我發現我已經無法再用當初父母說服我的話去說服兒子了，因為時代的確是變了，現實的許多例子告訴我們：得到好的教育和好的成績不再能確保成功了。而孩子們似乎比我們先意識到了這一點。

「媽，」兒子還在繼續他的演講，「我不想將來像妳和爸那樣辛苦地工作。你們是掙了很多錢，使我們住在一所有很多玩具的大房子裡，但同時你們每個月也要付大量的賬單。如果聽從你們的建議，我將來就會像你們一樣，加倍努力地工作只是為了付更多的稅和欠更多的債務。現在世界上根本沒有什麼穩定的工作了，人生潮起潮落、變化莫測。相信妳也知道大學畢業生在今天已經比你們畢業時掙的錢少多了。再看看醫生，他們今天掙的也已經遠不如從前了。我知道我不能再寄希望於社會保障或公司的退休金了，我要尋求新的出路。」

沉默了片刻，我想他是對的，他的確需要新的答案，我也是。我父母的忠告也許對一九

四五年出生的人來說是有用的，但對出生於當今這個迅速變化的時代的人來說，則可能已經派不上用場了。我不能再只是簡單地對孩子們重複說道：「去上學，爭取拿好成績，然後找到安全、穩定的工作，它會供養你一輩子。」我知道我必須找到一條新路並指引給孩子們。

作為一個母親和會計師，我很關注孩子們在學校裡所缺乏的經濟知識。今天許多年輕人在進高中前就有了信用卡，但卻從未上過關於錢或如何投資的課程，更不用說理解那些複雜而有趣的信用卡業務了。若不具備足夠的財務智商，不瞭解金錢運轉的規律，他們就沒有準備好進入等著他們的現實世界，因為在這個世界裡會花錢將比會省錢更受到重視。

當我最大的兒子在大學一年級就毫無辦法地陷入信用卡債務危機時，我幫他處理了那些信用卡，但不久他又遇上了同樣的麻煩。這件事促使我一直想去尋找一種能幫助我在經濟事務上教育孩子，啟發他們的財務智商的方法。

去年的一天，我丈夫從辦公室打了一通電話來，「我這兒有個人，我想妳該同他見見面。他名叫羅勃特·T·清崎，他是個商人和投資家，而且他正準備在我這兒申請一項新的教育產品的專利，我想這產品正是妳要找的東西。」

正是我要尋找的

由於我的丈夫邁克爾對「現金流」CASHFLOW這種由羅勃特·T·清崎開發出的新教

育產品印象深刻，於是他安排了我們去參加其產品原型的一個測試。因為這是一場教育遊戲，我也問了十九歲的女兒是否願意一塊兒去，她是本地大學的大一學生，她同意了。

大約有十五人，分成三組，參加了這個遊戲。邁克爾是對的，這正是我在尋找的東西。它看上去就像「大富翁」一類的遊戲，中間畫著一隻打扮入時的大老鼠。但它並不像那些遊戲那樣簡單，遊戲板上有兩條路：一條在內部，一條在外部。遊戲的目標是走出內部的路——羅勃特把它稱作「老鼠賽跑」，進入到外面的路上，或叫「快車道」，並最終以投資獲得的收益實現自己的「人生夢想」。正如羅勃特所設計的，快車道就如同「大富翁」一類的遊戲那樣充分地顯示了富人在生活中是怎麼幹的，然而當大多數的玩者在生活中還沒有真正成為富人以前，這些遊戲除了增加人們不切實際的財富夢想和純粹的娛樂以外，似乎並不能對人們的經濟生活有任何幫助和指導。然而當羅勃特接著向我們解釋「老鼠賽跑」的含義時，我立刻被深深地吸引住了。

「如果你看看一般受過教育的、努力工作的人的生活，就會看到一條十分相似的道路。孩子出生了，然後去上學，自豪的父母十分興奮，因為他們的孩子成績十分出色，而且進了名牌大學。之後這孩子畢業了，也許繼續深造，然後像編好的程式一樣做下面的事：找個安全、穩定的工作，也許是個醫生或律師，或參加了軍隊或進了政府部門。他開始掙錢了，信用卡開始蜂擁而至，而且開始購物，如果以前他還沒有這樣做過的話。

「手裡有了錢，這孩子去了其他年輕人喜歡去的地方。在那兒他開始結交女友，他們約

會，不久結婚。現在生活一片大好，因為現代的社會裡丈夫和妻子都工作，兩份收入真是天堂。他們覺得獲得了成功，前途光明，於是決定買房子、買車子、度假並且生孩子。這樣一來問題就來了：需要大量的錢。那對幸福的夫婦認定他們的職業是最重要的，並且開始更加努力地工作，尋求升遷和加薪。加薪實現了，而另一個孩子的出生使他們需要一個更大的房子，他們不得不更努力地工作。他們成為了模範雇員，甚至於可以說有為公司獻身的精神。他們又進了學校接受更多的培訓以便讓他們能賺更多的錢，也許他們做了兩份工作。他們的收入上升了，但同時對他們的收入徵的稅和對他們新房子徵的財產稅也上升了，他們的社會保障稅和其他稅也上升了。他們得到了大額的工資單但迷惑於錢都到哪兒去了。他們買了些基金，而且用信用卡買了些雜貨。孩子們長大了，為供他們上大學和為他們自己退休需要準備的錢也越來越多。

「這對快樂夫婦，在三十五歲後陷入了『老鼠賽跑』的陷阱。他們不停地為公司老闆工作，通過繳稅為政府工作，通過付房屋貸款和信用卡貸款為銀行工作，但等待他們的只是越來越多的債務和催款單，於是他們再加倍努力工作，再更多地獲取債務，陷於財務緊張的怪圈不能自拔。

「接著，他們建議他們的孩子努力學習，取得好成績，找個安全的工作或職業。而對於錢，除了從那些想利用他們，從他們的天真中獲得好處的人那兒學到點東西外，他們什麼也沒學。他們終生努力工作，然而隨後這個過程又將在他們的下一代中重複一遍，這就叫『老

鼠賽跑。」

跳出「老鼠賽跑」的唯一方法是證明你在會計、投資上是在行的，要知道，在這兩個困難的領域成為高手是一件多麼困難的事。令作為一名註冊會計師並一度在「八大」會計公司裡工作過的我非常驚訝的是，羅勃特的遊戲競賽使得這兩門課的學習變得如此有趣和令人興奮。遊戲中我們努力地想跳出「老鼠賽跑」，這個過程是被設計得如此之好，以致於我們很快就忘記了我們是在學習。

玩具測試是在一個有趣的下午進行的。我的女兒也參加了，我們談論著以前我們從未談論過的事。作為一名會計師，玩一個有收支平衡表和資產負債表的遊戲是很容易的，所以我有時間去幫我女兒和我們組的其他人，他們看起來並沒有這方面的概念。

那天我是第一個跳出「老鼠賽跑」的人，也是唯一實現了「最終夢想」，完成了整個遊戲的人。我在五十分鐘內走了出來，雖然整個遊戲測試進行了三個小時之久。在我的桌上有一個銀行家，一個生意人，還有個編程員以及我的女兒。使我吃驚的是這些人對會計和投資知道得竟是如此之少，而這些知識在生活中又是如此重要。我不知道他們在現實生活中是如何管理他們的財務的，我十九歲的女兒不懂這些我可以理解，但那些是成年人，至少也有她年齡的兩倍。

在我走出了「老鼠賽跑」之後的兩個小時裡，我看著女兒和其他受過高等教育的成人繼續擲骰子移動他們的標記。雖然我為他們學到那麼多知識感到高興，但我還是震驚於那些成

年人連會計和投資方面的基本知識都不曾具備，他們對收支平衡表和資產負債表間的因果關係知之甚少，當他們買賣資產時，總是難以記住每筆交易都會對他們的每月現金流量產生影響。由此我想，在現實世界中不知有多少人只是因為他們從未學習過這些知識而正在個人財務的泥淖中苦苦掙扎？

「感謝上帝他們只是在玩，並且只是被想贏得遊戲的願望所困擾。」我自言自語道。在羅勃特結束這個測試後，他給我們一些時間來討論和評價「現金流」這個遊戲。與我同桌的那位商人並不高興，他不喜歡這遊戲。「我完全不需要知道這些，」他大聲說，「我雇了會計、銀行經理和律師，他們會告訴我這些事。」

對此羅勃特回答：「你看到有許多並不富有的會計師以及銀行經理、律師、股票經紀人、房地產經紀人了嗎？他們懂很多，而且是最聰明的人，但他們大部分都不富有。正是因為我們自己不具備這些知識，我們才想要從這些專業人員那裡尋求建議。但是如果有一天，你在高速公路上開車，陷於交通阻塞，掙扎著要去上班，而你向右邊看時，發現你的會計師同樣陷在交通阻塞中，向左邊看又看見了你的銀行經理，這時你會怎麼想呢？他們自身難保，又怎能幫你？」

電腦編程員也對這個遊戲不感興趣。他說：「我可以買軟體來替我管理這些東西。」但是那個銀行經理卻被打動了，「我以前在學校裡學過這些，但我從不知道應該如此把它運用在我的現實生活中。現在我知道了，我要使自己的生活在走出『老鼠賽跑』。」

我的女兒說這個遊戲深深地打動了她。「我學得很愉快，這似乎使我提前經歷了一次人生，我學了很多關於錢的運動規律和投資的知識。現在我知道我該如何去選擇一個我想去從事的職業而不是因為某個職業安全或有利可圖便去選擇它。我想我需要不斷地玩這個遊戲，並把它介紹給我的朋友們，如果我們學會了這遊戲所教的，我們將自由地去做和學我們真正內心想要的東西，而不是去學另外一些東西僅僅因為它是一些特定的工作所需要的技巧。如果我學會這些，我就不必再去擔心工作安定和社會保障，而這也是我大部分同學所關心的。」

由於大部分人因為遊戲而十分興奮，我沒能在遊戲結束後等到和羅勃特談話，但我們同意以後見面進一步討論他的專案。我知道他想用這個遊戲幫助別人懂得更多的經濟知識，而我也急於想知道他的計劃。

一星期過後，我丈夫和我為羅勃特和他妻子準備了一個晚餐聚會。雖然這是我們首次聚會，我們卻感覺像是已經認識了許多年。

我們發現我們有許多共同點。我們無所不談，從運動到烹調到社會經濟問題。還談到這個變化著的世界，我們還花了許多時間議論很多的美國人只有很少或幾乎沒有為退休攢下錢，以及幾乎破產的社會保障和醫療保障體系。我的孩子將來會被要求對七百五十萬人的退休金付一份錢嗎？我們不知道人們是否認識到依靠一個養老金計劃度過餘生是多麼的危險。

羅勃特主要關心的是在有為者和無為者之間日益加深的鴻溝。作為一個自學、白手起家

的企業家，他周遊世界並廣泛投資，羅勃特在四十七歲時就主動退休了。他退休是由於他也有我對我孩子們的那種關心，當然他所關注的是更多的孩子。他知道世界在變，但教育卻並未隨之改變。就羅勃特來看，孩子們正花費幾年的時光在一個過時的教育體系中學一些他們永遠用不著的東西，並準備依靠這些東西去一個根本不存在的世界。

「今天，你能給孩子最危險的建議就是：去學校，好好念書，然後找個安全的工作。這是舊的建議而且是壞的建議，如果你能看見在亞洲、歐洲、南美洲發生的事，你就會像我一樣擔憂。」

他確信這是個壞建議，「因為如果你想讓你的孩子得到一個經濟上安全的未來，他們就不能按舊的遊戲規則辦事，那和過於激進同樣危險。」

我問他什麼是「舊規則」？

「像我這樣的人在經濟生活中有一套與你們完全不同的遊戲規則，我來問妳，當一家公司宣佈縮編時會如何？」

「會解雇人，家庭會受傷害，失業會增加。」

「對。但對公司會發生什麼？尤其是對一個公開上市的股份公司？」

我想了想說：「當宣佈縮編時，上市公司股價通常會上升，市場喜歡這樣的消息，因為當公司裁員時，成本就下降了，這意味著公司透過自動化，提高了平均勞動生產率。」

「對，」他說：「而當股價上升時，像我這樣的人，即股東，就更富有了。這就是我說

的一套不同的規則。雇員損失了，但所有者和投資者卻獲利了。」羅勃特不僅描述了雇員和雇主的區別，也說明了掌握自己的命運和把它讓給別人掌握的區別。

「這對許多人來說恐怕難以理解，」我說，「他們只是認為那不公平。」

「這就是為什麼對孩子說：『去得到好的教育』是不夠的。」他說，「假定學校體系的教育能使你的孩子準備好了應付真實的生活，這種假定是愚蠢的。我並不是說美國現有的教育體系是完全不好的，但至少它是遠遠不夠的，在今天的世界上，每個孩子都需要得到更多的教育，不同的教育，他們需要知道真實生活中的遊戲規則，各種不同的規則。」

「富人有他的那套規則，而富人的規則對絕大多數窮人和中產階級來說還是個秘密。其他占人口百分之九十五的人則有他們的規則，」羅勃特繼續說，「而這些人是從學校學到這些規則的。這就是今天為什麼簡單地對孩子說：『努力學習，找好工作』是危險的。孩子今天需要更複雜的教育，而現在的教育體系並不足以供應這些。我並不關心他們在教室裡安裝了多少台電腦或學校花了多少錢，但教育體系怎麼能夠教授連它自己都不知道的東西呢？」

那麼父母應該怎樣教孩子會計？這些連父母自己都覺得枯燥乏味的東西，孩子們不會煩嗎？而且當你自己就是一個風險的迴避者時又怎麼去教孩子投資呢？因此我們不能簡單地說教，而是要讓孩子們玩這遊戲，讓他們自己去體會，和他們一起學習和討論，我斷定這是最好的教育方法。

「那你怎麼教孩子關於錢和其他我們談論的有關的事呢？」我問羅勃特，「我們怎樣才

能使這種教育對父母而言簡單化，尤其是對那些自己也不懂這些的父母？」

「我寫了一本這個題目的書。」他笑了笑，有些靦腆地說。

「在哪兒？」

「我的電腦裡，它已經斷斷續續在那兒幾年了。我不時地寫上點兒，但我還沒有把它們合成一體，我是在我的另一本書成為暢銷書後開始寫它的，但新的這本還未完成，只是片段。」

它的確只是片段，但在我後來讀了幾個分散的部分後，我斷定這本書有金子般的價值，也需要被人們所知悉，尤其是在這個時代，因此我們同意共同作為羅勃特的書的作者。我問羅勃特他希望教給孩子們多少經濟知識，他說這要取決於孩子。小時候，他想富有而且他知道自己很幸運，有位父親式的有錢人願意教他。教育是成功的基礎，羅勃特說，正如學校裡教的某些技能非常重要一樣，經濟技能和交流技能也十分重要，甚至可以說更為重要。

後面就是羅勃特的兩個父親，富爸爸和窮爸爸，向他解釋而他也運用了一生的技能，兩個父親從觀念到結果的對立為我們提供了重要的對照。本書是由我協助編輯和組合的，對於任何讀本書的會計人員，我建議你扔開你在學校裡讀的書，打開心智面對羅勃特提供的理論。雖然許多理論挑戰了某些早已為一般人所接受的甚至作為原則的會計基礎，但它們提供了一種關於真正的投資者是如何分析並進行投資決策的新觀點。

當我們身為父母建議自己的孩子「去學校，好好學習，找好工作」時，我們常常只是出

於文化的習慣而那麽做，因為人們總認為這些事是對的。但當我遇到羅勃特時，他的思想震撼了我。被兩個父親培養長大，他被告知要為兩個截然不同的目標奮鬥。他受過教育的父親建議他為企業而工作，他另一個富有的父親則建議他擁有自己的企業。兩種道路都需要教育，但教育的科目卻完全不同。他受過教育的父親鼓勵他成為聰明人，而他富有的父親則鼓勵他雇用聰明人。

兩個父親引來了許多問題。羅勃特真正的父親，也就是那個「窮爸爸」是夏威夷州教育系統的總督學，在羅勃特十六歲時，發自他真正父親的那種「如果成績不好就得不到好工作」的威脅對他而言幾乎已經失效了。他已經認定他的事業之路是擁有企業而不是為企業工作。實際上，若不是因為一個聰明而且堅持的高中指導老師，他可能連大學都不會去上。他承認這點。他急於開始建立自己的資產，但最終依然同意大學教育對他是有益的。

的確，本書中的思想對今天大多數的父母來說，也許實在難以理解也太激進了些，甚至有些父母正苦於無力讓他們的孩子在學校中待足夠的時間。但是想想我們這個充滿變化的時代，作為父母的我們應該對新的、大膽的思想開放。鼓勵孩子們成為雇員就是建議你的孩子在他的一生中繳納超過他們應付的份額的稅，而只得到很少且不確定的養老金。稅會成為一個人最大的支出也將是毫無疑問的，實際上，大多數家庭從一月到五月中旬的工作都是為政府做的。因此我們需要告訴孩子們新的思想，而本書提供的正是這種全新的思維方式。

羅勃特聲稱富人在以另一種不同的方式教育著他們的孩子，他們在家裡教孩子，在飯桌